Verkehrsbetriebe Biel Transports publics biennois

FINANZBERICHT
RAPPORT FINANCIER
2020

2020 IN KÜRZE
2020 EN BREF

	2020	2019	
Beförderte Personen [3]	**13'610'540**	**18'692'648**	**Passagers transportés** [3]
Städtische Buslinien	12'652'002	17'543'033	Lignes urbaines
Regionalbuslinien	314'558	407'317	Lignes régionales
Seilbahnen	643'980	742'298	Funiculaires
Gefahrene Kilometer [3]	**3'609'317**	**3'810'429**	**Kilomètres parcourus** [3]
Städtische Buslinien	3'127'032	3'346'805	Lignes urbaines
Regionalbuslinien	341'127	344'817	Lignes régionales
Seilbahnen	141'158	118'807	Funiculaires
Personenkilometer [3]	**29'318'992**	**38'670'080**	**Passagers au kilomètre** [3]
Städtische Buslinien	26'721'429	35'167'867	Lignes urbaines
Regionalbuslinien	1'858'011	2'707'895	Lignes régionales
Seilbahnen	739'552	794'318	Funiculaires
Linien und Fahrzeuge [3]			**Lignes et véhicules** [3]
Anzahl Kurslinien	15	15	Nombre de lignes
Linienlänge/km (ohne Moonliner)	110	101	Longueur du réseau/km (sans Moonliner)
Anzahl Haltekanten (ohne Moonliner)	350	354	Nombre d'arrêts (sans Moonliner)
Anzahl Autobusse [1]	34	34	Nombre d'autobus [1]
Anzahl Batteriebusse	2	0	Nombre de bus électriques
Anzahl Trolleybusse	21	21	Nombre de trolleybus
Anzahl Seilbahn-Wagen	4	4	Nombre de voitures de funiculaire
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter			**Employées et employés**
Personen [2]	243	240	Personnes [2]
Vollzeitstellen [2]	219	211,80	Emplois à temps plein [2]
Finanzielle Kennzahlen			**Indicateurs financiers**
Jahresergebnis	–2'129'819	291'917	Résultat annuel
Bruttogewinn	35'312'287	38'434'099	Bénéfice brut
Verkehrsertrag	12'595'100	16'825'175	Revenu du transport
Abgeltungen öffentl. Hand [4]	21'603'329	20'226'913	Indemnités publiques [4]
Abschreibungen	5'000'091	5'155'582	Amortissements
Personalaufwand	22'074'064	22'518'638	Charges de personnel
Eigenkapital	13'580'015	15'709'834	Capital propre

[1] exkl. 6 Fahrzeuge des Transportbeauftragten (Funicar AG) / *excepté 6 véhicules du sous-traitant (Funicar SA)*

[2] exkl. 12,9 Vollzeitstellen der Transportbeauftragten (Funicar AG und Bus Betrieb Binggeli) / *excepté 12,9 emplois à plein temps des sous-traitants (Funicar SA et Bus Betrieb Binggeli)*

[3] Fahrplanjahr / *année horaire*

[4] Verbuchung der Abgeltung des Tarifverbundes erfolgt ab 2020 neu in den Abgeltungen öffentl. Hand statt wie früher im Verkehrsertrag / *Dès 2020, la rétribution de la communauté tarifaire est comptabilisée dans les indemnités publiques et non plus dans le revenu du transport comme avant.*

INHALTSVERZEICHNIS

Finanzen 4
Erfolgsrechnung 6
Bilanz 7
Cashflow 8
Anlagespiegel/
Eigenkapitalnachweis 10
Anhang 12
Revisionsstelle 16

SOMMAIRE

Finances 4
Compte de résultat 6
Bilan 7
Cash flow 8
Tableau des immobilisations/
Tableau des capitaux propres 10
Annexe 12
Organe de révision 16

2020 – CORONAVIRUS UND SEINE AUSWIRKUNGEN
2020 – LA COVID-19 ET SES EFFETS

Die Verkehrsbetriebe Biel (VB) schliessen das Geschäftsjahr 2020 mit einem negativen Unternehmensergebnis von CHF -2'129'819 ab. Hauptgrund für diesen Verlust sind die Einflüsse, welche sich aus dem Coronavirus ergaben.

Der Verlust ist hauptsächlich auf den Rückgang der Verkehrserträge zurückzuführen, die gegenüber dem Budget um CHF 3'178'781 oder 20,2% zurückgingen.

Die Abgeltungen der öffentlichen Hand (Kanton und Bund) stiegen gegenüber dem Vorjahr insgesamt um 6,0% oder CHF 1'255'831. Grund für diese Abweichung ist der Umstand, dass der vormals kantonale Beitrag für Tariferleichterungen zu Gunsten der Libero Verbundkasse ab 2020 neu über die Abgeltungen abgewickelt wird.

Der Personalaufwand inkl. Arbeitgeberaufwand fällt um CHF 891'204 resp. 3,9% tiefer aus als budgetiert. Hauptgrund war die vorübergehende Angebotsreduktion während des Lockdowns, welche einen teilweisen Abbau von Überstunden und damit die Auflösung von Rückstellungen für Ferien und Überzeiten von CHF 415'796 erlaubte. Weitere Gründe sind Verzögerungen bei der Besetzung von neuen Stellen, eine Abnahme der Überzeitvergütungen sowie die Reduktion der Aufwände für Aushilfen.

Der Unterhalt für Kurs- und Dienstfahrzeuge liegt mit CHF 386'199 resp. 14,5% unter Budget. Diese Gesamtabweichung liegt hauptsächlich in Minderkosten von Diesel von CHF 296'770, was einerseits auf tiefere Energiepreise und andererseits auf weniger Fahrten im Zusammenhang mit dem reduzierten Fahrplan während des Lockdowns zurückzuführen ist. Mit dem reduzierten Fahrplan sind die Kosten im Konto Unterhalt, Reparatur und Ersatz Fahrzeuge tiefer ausgefallen. Zudem konnten vielfach Arbeiten an Fahrzeugen auf Garantie geleistet werden.

Von den geplanten Investitionen über CHF 7,4 Mio. wurden insgesamt rund CHF 4,1 Mio. tatsächlich realisiert (d. h. abgeschlossen oder zumindest teilaktiviert). Gründe für diese Minderaufwendungen sind spätere Aktivierungszeitpunkte, sowie die Verschiebung von Investitionsprojekten, um ein Teil der coronabedingten Ertragsausfälle zu kompensieren. Für den Fahrplanwechsel notwendige Investitionen wie die Erweiterung bzw. Anpassung der Oberleitung im Bereich der Heilmannstrasse und Orpundplatz wurden realisiert. Für die Fahrzeugflotte kaufte die VB zwei Batteriebusse, welche nächstens auf der Linie 9 zum Einsatz kommen werden. Auf das Dach der Bergstation der Magglingenbahn wurde eine Solaranlage gebaut. Für die Kunden wurde zudem die VB Webseite erneuert.

Les Transports public biennois (Tpb) ont clôturé l'exercice 2020 avec un résultat négatif de –2'129'819 CHF. La principale raison de cette perte est l'impact de la Covid-19.

La perte est principalement due à la baisse des recettes des transports, qui ont diminué de 3'178'781 CHF ou 20,2% par rapport au budget.

Les indemnités publiques (canton et Confédération) ont augmenté au total de 6,0% ou 1'255'831 CHF par rapport à l'année précédente. Cet écart s'explique par le fait que l'ancienne contribution cantonale pour l'allégement tarifaire en faveur de la caisse de la communauté Libero est désormais traitée via les indemnités à partir de 2020.

Les charges de personnel, y compris les charges patronales, sont inférieures de 891'204 CHF, soit 3,9%, aux prévisions budgétaires. La raison principale est la réduction temporaire de l'offre pendant le confinement, qui a permis une réduction partielle des heures supplémentaires et donc la dissolution de provisions pour vacances et heures supplémentaires de 415'796 CHF. Parmi les autres raisons, citons le décalage dans le recrutement de nouveaux postes, la diminution de la rémunération des heures supplémentaires et la réduction des dépenses liées aux auxiliaires.

L'entretien des véhicules de ligne et de service a été de 386'199 CHF, soit 14,5% en dessous du budget. Cet écart global est principalement dû à la baisse des coûts du diesel de 296'770 CHF, qui peut être attribuée d'une part à la baisse des prix de l'énergie et d'autre part à la diminution des courses à la suite de l'horaire réduit pendant le confinement. Avec l'horaire réduit, les coûts du compte entretien, réparation et remplacement des véhicules ont été moins élevés. En outre, dans de nombreux cas, il a été possible d'effectuer des travaux sur des véhicules sous garantie.

Sur les investissements prévus de 7,4 millions CHF, un total d'environ 4,1 millions CHF a été effectivement réalisé (c'est-à-dire achevé ou au moins partiellement activé). Les raisons de cette réduction des dépenses sont des dates d'activation plus tardives et le report de projets d'investissement afin de compenser une partie de la perte de revenus liée à la Covid-19. Les investissements nécessaires au changement d'horaire, tels que l'extension ou l'adaptation de la ligne aérienne dans la zone de la rue Heilmann et de la place d'Orpond, ont été réalisés. Pour la flotte de véhicules, les Tpb ont acheté deux bus à batterie, qui seront bientôt utilisés sur la ligne 9. Une installation solaire a été construite sur le toit de la station amont du Funi Macolin. En outre, le site web des Tpb a été renouvelé pour la clientèle.

Aus dem Verlust resultieren Auswirkungen auf das Eigenkapital, welches in 2020 im Umfang des Verlustes um 13,6% schrumpfte und damit neu bei CHF 13'580'015 liegt. Dadurch sinkt die Eigenkapitalquote auf 19,8% (Vorjahr: 21,9%). Der Kostendeckungsgrad sinkt von 45,5% im Vorjahr um 10,8% Prozentpunkte auf 34,7%.

Die Jahresrechnung 2020 wurde durch unsere Revisionsstelle BDO geprüft. Die BDO wurde neben der ordentlichen Prüfung auch mit der Subventionsrechtlichen Spezialprüfung beauftragt.

La perte a eu un impact sur le capital propre, qui a diminué de 13,6% en 2020 en fonction de la perte et s'élève désormais à 13'580'015 CHF. En conséquence, le ratio de capital propre est tombé à 19,8% (exercice précédent : 21,9%). Le taux de couverture des coûts diminue de 10,8 points de pourcent, passant de 45,5% l'année précédente à 34,7%.

Les comptes 2020 ont été certifiés par BDO, notre organe de révision. En plus de la révision ordinaire, BDO a également été chargé de la révision spéciale dans le cadre de la loi sur les subventions.

ERFOLGSRECHNUNG
COMPTE DE RÉSULTAT

	2020 / CHF	2019 / CHF	
ERTRAG	**35'568'654**	**38'783'212**	REVENUS
Verkehrsertrag	**12'595'100**	**16'825'175**	**Revenu du transport**
Nebenertrag	**642'327**	**882'641**	**Revenus accessoires**
Abgeltungen regionaler Personenverkehr	**3'618'010**	**3'864'768**	**Indemnités publiques du trafic régional**
davon Bund	1'953'725	2'048'327	dont Confédération
davon Kanton	1'664'285	1'816'441	dont canton
Abgeltungen durch öffentliche Hand Ortsverkehr	**17'792'083**	**16'189'376**	**Indemnités publiques du trafic local**
Abgeltungen durch öffentliche Hand Ortsverkehr; Linie 12	**193'236**	**172'769**	**Indemnités publiques du trafic local ; ligne 12**
davon Gemeinden	125'284	107'387	dont communes
davon Kanton	67'952	65'382	dont canton
Beiträge Dritter	**727'898**	**848'484**	**Indemnité de tiers**
Erlösminderungen, Provisionen und Debitorenverluste	**–256'368**	**–349'112**	**Diminution de revenus, provisions et pertes sur débiteurs**
BRUTTOGEWINN	**35'312'287**	**38'434'099**	**BÉNÉFICE BRUT**
AUFWAND	**36'441'340**	**37'637'988**	CHARGES
Fahrdienstleistungen durch Dritte	**2'588'691**	**2'496'637**	**Prestations fournies par des tiers**
Personalaufwand	**22'074'064**	**22'518'638**	**Charges de personnel**
davon Löhne und Zulagen	18'020'119	18'537'355	dont salaires et allocations
davon Sozialleistungen	3'425'169	3'401'156	dont charges sociales
davon Personalneben-leistungen	628'776	580'127	dont prestations accessoires pour le personnel
Unterhalt Infrastruktur und Rollmaterial	**4'813'330**	**5'396'339**	**Entretien infrastructure et matériel roulant**
davon Unterhalt Gebäude	822'736	837'734	dont entretien immobilier
davon Unterhalt Anlagen und Systeme	1'718'209	2'006'166	dont entretien installations
davon Unterhalt Fahrzeuge	2'272'385	2'552'439	dont entretien véhicules
Verwaltung	1'725'992	1'826'796	Administration
Versicherungen	239'171	243'996	Assurances
Abschreibungen	5'000'091	5'155'582	Amortissements
BETRIEBSERGEBNIS VOR ZINSEN UND STEUERN	**–1'129'053**	**796'112**	**RÉSULTAT D'EXPLOITATION AVANT INTÉRÊTS ET IMPÔTS**
Finanzaufwand	–290'295	–312'007	Charges financières
Finanzertrag	28'443	26'083	Revenus financiers
Finanzerfolg	**–261'852**	**–285'924**	**Résultat financier**
ORDENTLICHES UNTERNEHMUNGS-ERGEBNIS VOR STEUERN	**–1'390'906**	**510'188**	**RÉSULTAT ORDINAIRE AVANT IMPÔTS**
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand	–884'869	–401'089	Charges extraordinaires, uniques ou hors période
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag	146'376	183'039	Revenus extraordinaires, uniques ou hors période
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Erfolg	**–738'492**	**–218'049**	**Résultat extraordinaire, unique ou hors période**
Jahresergebnis vor Steuern	**–2'129'398**	**292'138**	**Résultat annuel avant impôts**
Direkte Steuern	421	221	Impôts directs
JAHRESERGEBNIS	**–2'129'819**	**291'917**	**RÉSULTAT ANNUEL**

BILANZ
BILAN

	2020 / CHF	2019 / CHF	
AKTIVEN	**68'460'615**	**71'889'181**	**ACTIFS**
Umlaufvermögen	**9'704'207**	**11'589'524**	**Actifs circulants**
Flüssige Mittel	3'896'311	3'578'962	Trésorerie
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	812'531	982'204	Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services
Übrige Forderungen ggü. Eignerin	3'370'020	5'989'396	Autres débiteurs envers la propriétaire
Übrige Forderungen ggü. Dritten	88	88	Autres débiteurs tiers
Forderungen ggü. Organen	0	0	Débiteurs envers les organes dirigeants
Materialvorräte	1'220'309	662'584	Stocks de matériel
Aktive Rechnungsabgrenzung	404'949	376'291	Actif transitoire
Anlagevermögen [1]	**58'756'409**	**60'299'658**	**Actifs immobilisés** [1]
Sachanlagen	120'525'931	116'322'556	Ouvrages et équipements
Wertberichtigungen Sachanlagen	–61'946'533	–56'946'442	Amortissements
Nettobuchwert	58'579'399	59'376'114	Valeur comptable nette
Unvollendete Objekte	177'009	923'543	Travaux en cours
Finanzanlagen	1	1	Placements financiers
PASSIVEN	**68'460'615**	**71'889'181**	**PASSIFS**
Fremdkapital	**54'880'600**	**56'179'347**	**Capital étranger**
Kurzfristige Verbindlichkeiten	**9'818'183**	**8'714'567**	**Engagements à court terme**
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	4'441'972	2'438'256	Engagements résultant d'achats et de prestations
Kurzfristige Leasingverbindlichkeiten	1'578'322	1'578'322	Leasing à court terme
Kurzfristige verzinsliche Darlehensverbindlichkeiten Dritte	700'000	700'000	Emprunt à court terme avec intérêt auprès des tiers
Kurzfristige unverzinsliche Darlehensverbindlichkeiten Dritte	703'874	727'810	Emprunt à court terme sans intérêt auprès des tiers
Übrige Verbindlichkeiten Eignerin	0	0	Autres créanciers envers la propriétaire
Übrige Verbindlichkeiten Dritte	144'305	391'768	Autres créanciers tiers
Passive Rechnungsabgrenzung	2'249'710	2'878'411	Passif transitoire
Langfristige Verbindlichkeiten	**45'062'418**	**47'464'780**	**Engagements à long terme**
Leasing Trolleybusse Raiffeisen	8'379'766	8'940'986	Leasing trolleybus Raiffeisen
Leasing Trolleybusse Migrosbank	3'686'152	4'253'254	Leasing trolleybus Banque Migros
Leasing Ticketing Migrosbank	511'600	961'600	Leasing Ticketing Banque Migros
Darlehen Autobusse Postfinance	6'150'000	6'850'000	Emprunt autobus Postfinance
Darlehen Eignerin	8'000'000	8'000'000	Emprunt auprès de la propriétaire
Langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten	**26'727'518**	**29'005'840**	**Engagements portant intérêt à long terme**
Darlehen Dritte	17'161'752	16'845'141	Emprunt auprès des tiers
Langfristige unverzinsliche Verbindlichkeiten	**17'161'752**	**16'845'141**	**Engagements ne portant pas intérêt à long terme**
Rückstellungen	1'173'147	1'613'799	Provisions
Eigenkapital [2]	**13'580'015**	**15'709'834**	**Capital propre** [2]
Dotationskapital	12'000'000	12'000'000	Capital de dotation
Reserven	3'709'834	3'417'917	Réserves
Reserven Regionalverkehr	–66'215	–223'917	Réserves du trafic régional
Reserven Ortsverkehr	2'881'602	2'917'378	Réserves du trafic local
Freie Reserven	894'447	724'455	Réserves libres
JAHRESERGEBNIS	**–2'129'819**	**291'917**	**RÉSULTAT ANNUEL**

[1] Details können dem Anlagespiegel entnommen werden / *Pour plus de détails, veuillez consulter le tableau des immobilisations*
[2] Details können dem Eigenkapitalnachweis entnommen werden / *Pour plus de détails, veuillez consulter le tableau des capitaux propres*

GELDFLUSSRECHNUNG
FLUX DE TRÉSORERIE

	2020 / CHF	2019 / CHF	
KONTENBEZEICHNUNG			**DÉSIGNATION DES COMPTES**
Jahresergebnis	–2'129'819	291'917	Résultat annuel
Abschreibungen auf Sachanlagen	5'000'091	5'155'582	Amortissements sur immobilisations corporelles
Veränderungen Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	169'672	11'773	Variation des créances résultant de la vente de biens et de prestations de services
Veränderung Forderungen gegenüber Eignerin	2'619'376	–686'461	Variation des débiteurs envers la propriétaire
Veränderung Übrige Forderungen	0	0	Variation des autres créances
Veränderungen Vorräte	–557'725	–18'108	Variation de stocks
Veränderung Aktive Rechnungsabgrenzung	–28'657	–69'335	Variation des actifs transitoires
Veränderung Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	2'003'716	878'201	Variation des dettes résultant de livraisons et prestations fournies
Veränderung Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten (ohne krzfr. Anteil Leasing)	–247'463	19'552	Variation autres dettes à court terme (sans leasing)
Veränderung Passive Rechnungsabgrenzung	–628'701	228'607	Variation des passifs transitoires
Veränderung Rückstellungen	–440'652	175'729	Variation des provisions
Geldfluss aus Geschäftstätigkeit	**5'759'838**	**5'987'458**	**Trésorerie d'exploitation**
Investitionen in immobile Sachanlagen	–529'188	–436'451	Investissements immobiliers
Investitionen in mobile Sachanlagen	–2'927'654	–5'525'224	Investissements mobiliers
Investitionen in immaterielle Anlagen	0	0	Investissements immatériels
Erlös aus Verkauf von Sachanlagen	0	0	Produit de vente d'immobilisations corporelles
Geldfluss aus Investitionstätigkeit	**–3'456'842**	**–5'961'675**	**Trésorerie d'investissements**
Aufnahme Darlehen	1'020'485	2'903'451	Augmentation de prêts
Aufnahme Leasing	0	0	Augmentation de leasing
Rückzahlung Darlehen	–1'427'810	–1'232'060	Remboursement de prêts
Rückzahlung Leasing	–1'578'322	–1'578'322	Remboursement de leasing
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	**–1'985'647**	**93'069**	**Trésorerie de financement**
VERÄNDERUNG FLÜSSIGE MITTEL	**317'349**	**118'852**	**VARIATION DE TRÉSORERIE**
Flüssige Mittel zu Beginn des Geschäftsjahres	3'578'962	3'460'109	Trésorerie d'ouverture
Veränderung Flüssige Mittel	317'349	118'852	Variation de trésorerie
FLÜSSIGE MITTEL AM ENDE DES GESCHÄFTSJAHRES	**3'896'311**	**3'578'962**	**TRÉSORERIE DE CLÔTURE**

1
Bois-Devant
A. JORDI - KOCHER
BIJOU
MANOR

ANLAGESPIEGEL
TABLEAU DES IMMOBILISATIONS

	Immobilien Immobilier CHF	Mobiliar Mobilier CHF	EDV & Komm. Informatique & communication CHF	Fahrzeuge Véhicules CHF
ANSCHAFFUNGSWERT				
Stand 01.01.2020	24'963'316	5'446'233	8'166'672	48'622'660
Zugänge 2020	512'563	–	92'270	281'702
Abgänge 2020	–	–	–	–
Umlagerungen	–	–	150'454	875'513
Anschaffungswert Stand 31.12.2020	**25'475'879**	**5'446'233**	**8'409'396**	**49'779'875**
WERTBERICHTIGUNG (KUM.)				
Stand 01.01.2020	11'546'760	5'009'651	6'716'435	19'804'530
Zugänge 2020	665'550	51'282	265'738	2'640'360
Abgänge 2020	–	–	–	–
Umlagerungen	–	–	–	–
Wertberichtigung (kum.) Stand 31.12.2020	**12'212'309**	**5'060'933**	**6'982'173**	**22'444'890**
NETTOBUCHWERT				
Stand 01.01.2020	13'416'557	436'581	1'450'236	28'818'130
NETTOBUCHWERT STAND 31.12.2020	**13'263'570**	**385'299**	**1'427'223**	**27'334'985**

EIGENKAPITALNACHWEIS
TABLEAU DES CAPITAUX PROPRES

	Dotationskapital Capital de dotation CHF	Zweckgebundene Reserven Réserves affectées CHF	Freie Reserven Réserves libres CHF
EIGENKAPITAL PER 31.12.2018	**12'000'000**	**2'693'462**	**724'455**
Veränderung Zweckgebundene Reserven gemäss Art. 36 PBG Regionalverkehr	–	157'702	–
Veränderung Zweckgebundene Reserven gemäss Art. 36 PBG Ortsverkehr	–	–35'776	–
Veränderung Freie Reserven	–	–	169'992
Ergebnis 2019	–	–	–
EIGENKAPITAL PER 31.12.2019	**12'000'000**	**2'815'387**	**894'447**
Veränderung Zweckgebundene Reserven gemäss Art. 36 PBG Regionalverkehr	–	–328'382	–
Veränderung Zweckgebundene Reserven gemäss Art. 36 PBG Ortsverkehr	–	–1'906'169	–
Veränderung Freie Reserven	–	–	104'732
Ergebnis 2020	–	–	–
EIGENKAPITAL PER 31.12.2020	**12'000'000**	**580'836**	**999'179**

Einrichtungen Installations CHF	Unv. Objekte (A.i.B.) Projets en cours CHF	Finanzanlagen Immobilisations financières CHF	**TOTAL CHF**	
				VALEUR D'ACQUISITION
29'123'676	923'543	1	117'246'100	État 01.01.2020
2'281'248	289'059	–	3'456'842	Augmentations 2020
–	–	–	–	Diminutions 2020
9'625	–1'035'592	–	–	Reclassements
31'414'549	**177'009**	**1**	**120'702'942**	**Valeur d'acquisition au 31.12.2020**
				AMORTISSEMENT (CUM.)
13'869'066	–	–	56'946'442	État 01.01.2020
1'377'162	–	–	5'000'091	Augmentations 2020
–	–	–	–	Diminutions 2020
–	–	–	–	Reclassements
15'246'227	**–**	**–**	**61'946'533**	**Amortissement (cum.) au 31.12.2020**
				VALEUR COMPTABLE NETTE
15'254'610	923'543	1	60'299'658	État 01.01.2020
16'168'321	**177'009**	**1**	**58'756'409**	**VALEUR COMPTABLE NETTE AU 31.12.2020**

Ergebnis/Verwendung Résultat/Affectation CHF	**TOTAL CHF**	
–	**15'417'917**	**CAPITAL PROPRE AU 31.12.2018**
–157'702	–	Variation des réserves affectées selon l'art. 36 LTV trafic régional
35'776	–	Variation des réserves affectées selon l'art. 36 LTV trafic local
–169'992	–	Variations des réserves libres
291'917	291'917	Résultat 2019
–	**15'709'834**	**CAPITAL PROPRE AU 31.12.2019**
328'382	–	Variation des réserves affectées selon l'art. 36 LTV trafic régional
1'906'169	–	Variation des réserves affectées selon l'art. 36 LTV trafic local
–104'732	–	Variations des réserves libres
–2'129'819	–2'129'819	Résultat 2020
–	**13'580'015**	**CAPITAL PROPRE AU 31.12.2020**

ANHANG DER JAHRESRECHNUNG
PER 31. DEZEMBER 2020

ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS
AU 31 DÉCEMBRE 2020

1. Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

Die vorliegende Jahresrechnung wurde nach den Bestimmungen des 32. Titels «Kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung» des Obligationenrechts (OR) erstellt.

2. Bewertungsgrundsätze

Grundsätzlich wurden sämtliche Bilanzpositionen nach den Bestimmungen über die kaufmännische Buchführung des Schweizerischen Obligationenrechts (OR) bilanziert und bewertet.

Flüssige Mittel: In den flüssigen Mitteln von CHF 2'344'232 sind aufgrund der kurzfristigen Verfügbarkeit auch die Saldierungs-Kontokorrente mit den SBB enthalten (Vorjahr CHF 2'036'382).

Vorräte: Die Bewertung erfolgt grundsätzlich nach der Durchschnittsmethode oder, wo sinnvoll, zum Marktwert.

Forderungen aus Lieferungen und Leistungen: Werden zum Nennwert abzüglich der notwendigen Wertminderungen bewertet.

Sachanlagen: Die Aktivierung der Anlagen erfolgt zum Anschaffungswert abzüglich der anfallenden Wertverminderungen, wobei die Aktivierungsgrenze CHF 10'000 beträgt. Kleinere Anschaffungen und Investitionen, welche diese Summe nicht erreichen, werden sinngemäss im Aufwand verbucht. Die Abschreibungen werden linear vom Anschaffungswert vorgenommen, wobei die Verbuchung indirekt erfolgt. Folgende Anlagenkategorien werden hinsichtlich ihrer Abschreibungssätze resp. Nutzungsdauern unterschieden:

Anlagenkategorie	Abschreibung in %	Nutzungsdauer
Gebäude	2–3%	33–50 Jahre
Fahrleitungen	3%	33 Jahre
Seilbahnwagen	3%	33 Jahre
Trolleybusse	5%	20 Jahre
Autobusse	7%	14 Jahre
Einrichtungen	10–20%	5–10 Jahre
Dienstfahrzeuge und Fahrzeugzubehör	10–20%	5–10 Jahre
Mobiliar	10–20%	5–10 Jahre
EDV, Kommunikationsanlagen	10–20%	5–10 Jahre

3. Gesetzliche Pflichtangaben (Art. 3 Abs. 2 RKV)

Brandversicherungswerte der Sachanlagen	31.12.20	31.12.19
Liegenschaften	25'475'879	24'568'000
Fahrzeuge	26'687'572	28'144'041
davon Trolleybusse	13'493'513	14'594'336
davon Batteriebusse	978'585	–
davon Autobusse	7'878'879	9'002'887
davon Bahnwagen	4'336'595	4'546'818
Mobilien und Einrichtungen	16'520'667	15'658'238

1. Indications quant aux principes appliqués dans les comptes annuels

Les présents comptes annuels ont été établis selon les dispositions du titre trente-deuxième « De la comptabilité commerciale et de la présentation des comptes » du Code suisse des obligations (CO).

2. Principes d'évaluation

Par principe, tous les postes du bilan ont été évalués et présentés selon les dispositions en matière de comptabilité commerciale du Code suisse des obligations (CO).

***Trésorerie :** Les liquidités de 2'344'232 CHF comprennent également les soldes des comptes courants auprès des CFF (2'036'382 CHF l'année précédente) en raison de leur exigibilité à court terme.*

***Stocks :** par principe, l'évaluation est réalisée selon la méthode du prix moyen ou, si cela s'avère plus judicieux, selon la valeur du marché.*

***Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services :** évaluées à la valeur nominale, déduction faite des dépréciations nécessaires.*

***Immobilisations corporelles :** les immobilisations sont activées à la valeur d'achat, déduction faite des dépréciations éventuelles, dans la mesure où cette valeur est plus élevée que la limite d'activation de 10'000 CHF. Les achats et les investissements n'atteignant pas ce montant sont comptabilisés par analogie en tant que charges. Les amortissements sont calculés de façon linéaire sur la valeur d'achat, la comptabilisation ayant lieu indirectement. Les catégories d'immobilisations suivantes se différencient par leur taux d'amortissement et leur durée d'utilisation :*

Catégories d'immobilisations	*Amortissement en %*	*Durée d'utilisation*
Bâtiments	*2–3%*	*33–50 ans*
Caténaires	*3%*	*33 ans*
Funiculaires	*3%*	*33 ans*
Trolleybus	*5%*	*20 ans*
Autobus	*7%*	*14 ans*
Équipements	*10–20%*	*5–10 ans*
Véhicules de service et accessoires pour véhicules	*10–20%*	*5–10 ans*
Mobilier	*10–20%*	*5–10 ans*
Informatique et installations de communication	*10–20%*	*5–10 ans*

3. Indications obligatoires légales (art. 3, al. 2 OCEC)

Valeurs d'assurance-incendie des immobilisations corporelles	*31.12.20*	*31.12.19*
Immeubles	*25'475'879*	*24'568'000*
Véhicules	*26'687'572*	*28'144'041*
dont trolleybus	*13'493'513*	*14'594'336*
dont les bus à batterie	*978'585*	–
dont autobus	*7'878'879*	*9'002'887*
dont wagons	*4'336'595*	*4'546'818*
Biens mobiliers et équipements	*16'520'667*	*15'658'238*

Deckungssumme der Sachversicherungen	31.12.20	31.12.19
AXA Winterthur Kasko-versicherung	39'516'701	38'471'017

Betriebshaftpflichtversicherung für Autobusunternehmen des öffentlichen Verkehrs

Grundversicherung	CHF 10'000'000 pro Schadenereignis
Ergänzungs-versicherung 1	CHF 10'000'000 nach CHF 10'000'000 pro Schadenereignis
Ergänzungs-versicherung 2	CHF 80'000'000 nach CHF 20'000'000 Zweifach-Garantie pro Versicherungsjahr

Betriebshaftpflichtversicherung für Trolleybusunternehmen des öffentlichen Verkehrs

Grundversicherung	CHF 10'000'000 pro Schadenereignis
Ergänzungs-versicherung 1	CHF 20'000'000 nach CHF 10'000'000 pro Schadenereignis

4. Anzahl Mitarbeiter

Bandbreite der Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt	31.12.20	31.12.19
Bis zehn Vollzeitstellen		
> 10 bis 50 Vollzeitstellen		
> 50 bis 250 Vollzeitstellen	zutreffend	zutreffend
> 250 Vollzeitstellen		

5. Restbetrag der Verbindlichkeiten aus kaufvertragsähnlichen Leasinggeschäften und anderen Leasingverpflichtungen, sofern diese nicht innert zwölf Monaten ab Bilanzstichtag auslaufen oder gekündigt werden können.

31.12.20	14'155'840 CHF
31.12.19	15'734'162 CHF

6. Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen

Gemäss der Anschlussvereinbarung zwischen den Verkehrsbetrieben Biel und der Pensionskasse der Stadt Biel sind die Verkehrsbetriebe verpflichtet, die Kosten des Teuerungsausgleichs der auf sie entfallenden, vor dem 1. Januar 2000 beschlossenen Rentenleistungen der Pensionskasse zu tragen. Weiter besteht seitens der Verkehrsbetriebe Biel eine Verpflichtung zur Zahlung der Überbrückungsrenten an die vorzeitig pensionierten Mitarbeiter nach Artikel 7.1, Absatz 5 des Gesamtarbeitsvertrages. Diese Leistungen werden periodengerecht der laufenden Rechnung belastet. Es bestehen damit keine kurzfristigen Verbindlichkeiten gegenüber der Pensionskasse der Stadt Biel.

7. Gesamtbetrag der zur Sicherung eigener Verbindlichkeiten verwendeten Aktiven sowie Aktiven unter Eigentumsvorbehalt

31.12.20	15'149'190 CHF
31.12.19	16'664'608 CHF

Montants de couverture des assurances de choses et responsabilité civile	*31.12.20*	*31.12.19*
AXA Winterthour Assurance casco	*39'516'701*	*38'471'017*

Assurance responsabilité civile professionnelle pour les entreprises de transports publics par autobus

Assurance de base	*CHF 10'000'000 par sinistre*
Assurance complémentaire 1	*CHF 10'000'000 en sus des CHF 10'000'000 par sinistre*
Assurance complémentaire 2	*CHF 80'000'000 en sus des CHF 20'000'000, garanties deux fois par année d'assurance*

Assurance responsabilité civile professionnelle pour les entreprises de transports publics par trolleybus

Assurance de base	*CHF 10'000'000 par sinistre*
Assurance complémentaire 1	*CHF 20'000'000 en sus des CHF 10'000'000 par sinistre*

4. Personnel

Postes à plein temps en moyenne annuelle	*31.12.20*	*31.12.19*
Jusqu'à dix postes à plein temps		
> 10 à 50 postes à plein temps		
> 50 à 250 postes à plein temps	*atteint*	*atteint*
> 250 postes à plein temps		

5. Valeur résiduelle des dettes découlant d'opérations de crédit-bail assimilables à des contrats de vente et des autres dettes résultant d'opérations de crédit-bail, dans la mesure où celles-ci n'échoient pas ou ne peuvent être dénoncées dans les douze mois qui suivent la date du bilan.

31.12.20	*14'155'840 CHF*
31.12.19	*15'734'162 CHF*

6. Dettes envers l'institution de prévoyance

Conformément à la convention d'affiliation conclue entre les Transports publics biennois (Tpb) et la Caisse de pension de la Ville de Bienne (CPBienne), les Tpb s'engagent à prendre en charge les frais de compensation du renchérissement sur les prestations de rentes décidées avant le 1er janvier 2000 qui leur sont attribuables. De plus, les Tpb sont tenus d'assumer le paiement des rentes-ponts pour les départs en retraite anticipés selon l'art 7.1, al. 5 de la Convention collective de travail (CCT). Ces prestations sont imputées à la période correspondante du compte de fonctionnement. Il n'existe ainsi aucune dette à court terme envers la CPBienne.

7. Montant total des actifs engagés en garantie des dettes de l'entreprise et celui des actifs grevés d'une réserve de propriété

31.12.20	*15'149'190 CHF*
31.12.19	*16'664'608 CHF*

8. Eventualverbindlichkeiten

31.12.20 –

31.12.19 –

9. Fahrzeugaufwand

Das Bundesamt für Verkehr (BAV) verlangt hinsichtlich Kostenrechnung der Transportunternehmungen eine sachgerechte Zuordnung der Fahrzeugkosten. Aus diesem Grund werden in der vorliegenden Jahresrechnung sämtliche mit der Fahrzeugfinanzierung in Verbindung stehenden Kosten künftig nicht als Finanz- sondern als Fahrzeugaufwand ausgewiesen. Die Offenlegung erfolgt anhand der nachstehenden Übersicht:

	31.12.20 CHF	31.12.19 CHF
Unterhalt Fahrzeuge (inkl. Treibstoff und Fahrstrom)	1'948'062	2'173'383
Finanzierungskosten Fahrzeuge	324'323	379'056
Total Fahrzeugaufwand	2'272'385	2'552'439

10. Erläuterungen zu ausserordentlichen, einmaligen oder periodenfremden Positionen der Erfolgsrechnung

	31.12.20 CHF	31.12.19 CHF
Sofortabschreibung Batteriebusse	–1'057'763	–
Überschussbeteiligung atupri	29'182	–
Entnahme Pensionskasse	104'399	–
Auflösung RST Inkonvenienz	24'856	–
AXA Auszahlung	18'054	–
Lizenz Schnittstelle FEP 2018 (IVU-Software)	–	–15'097
Sofortabschreibung Sanierung Magglingenbahn (nicht rückforderbare MwSt bereits in Abgeltung 2019 enthalten)	–	–385'000
Verschiedene unwesentliche Posten	–3'596	–991
Total Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand	–884'868	–401'089
Übernahmeverzicht	20'000	–
Pönale Verfügbarkeit (Zuverlässigkeit neue Trolleybusse / Hess AG)	124'458	72'825
GVB, Subventionsbeitrag zu Brandschutzeinrichtung Seilbahnen	–	16'512
Anteil VB zur Auflösung des Tarifverbundes ABO Zig Zag	–	12'374
Differenzbetrag zur Garantiesumme für Bildschirmwerbung 2016–2019	–	80'321
Verschiedene unwesentliche Posten	1'918	1'008
Total Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag	146'376	183'039
Total Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Erfolg	–738'492	–218'049

8. Engagements conditionnels

31.12.20 –

31.12.19 –

9. Charges liées aux véhicules

Concernant le compte des coûts des entreprises de transport, l'Office fédéral des transports (OFT) exige une attribution adéquate des coûts de véhicules. De ce fait, tous les coûts de financement des véhicules sont comptabilisés dans les présents comptes annuels comme des charges de véhicules, et non plus comme des charges financières. Ces informations ressortent de l'aperçu suivant :

	31.12.20 CHF	*31.12.19 CHF*
Entretien des véhicules (y c. carburant et courant de traction)	*1'948'062*	*2'173'383*
Coût de financement des véhicules	*324'323*	*379'056*
Total des charges de véhicules	*2'272'385*	*2'552'439*

10. Explications relatives aux postes extraordinaires, uniques ou hors période du compte de résultats

	31.12.20 CHF	*31.12.19 CHF*
Amortissement immédiat des bus à batterie	*–1'057'763*	*–*
Participation à l'excédent atupri	*29'182*	*–*
Prélèvement caisse de pension	*104'399*	*–*
Dissolution RST Inkonvenienz	*24'856*	*–*
Versement d'AXA	*18'054*	*–*
Licence interface FEP 2018 (logiciel IVU)	*–*	*–15'097*
Amortissement immédiat de la rénovation du Funi Macolin (TVA non récupérable déjà incluse dans le bilan 2019)	*–*	*–385'000*
Divers postes de moindre importance	*–3'596*	*–991*
Total des dépenses extraordinaires, uniques ou hors période	*–884'868*	*–401'089*
Renonciation à la prise de contrôle	*20'000*	*–*
Disponibilité de peine conventionnelle (fiabilité des nouveaux trolleybus / Hess AG)	*124'458*	*72'825*
AIB, subvention pour les équipements de protection contre les incendies des funiculaires	*–*	*16'512*
Part des Tpb à la dissolution de la communauté tarifaire ABO Zig Zag	*–*	*12'374*
Différence par rapport au montant de la garantie pour la publicité à l'écran 2016–2019	*–*	*80'321*
Divers postes de moindre importance	*1'918*	*1'008*
Total des revenus extraordinaires, uniques ou hors période	*146'376*	*183'039*
Total du résultat extraordinaire, unique ou hors période	*–738'492*	*–218'049*

11. Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag
Keine

12. Fälligkeit langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten

	31.12.20 CHF	31.12.19 CHF
Fällig innerhalb von 1 Jahr	2'278'322	2'278'322
Fällig innerhalb von 2 bis 5 Jahren	7'824'888	8'274'888
Fällig nach 5 Jahren	10'902'630	12'730'952
Total Langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten	21'005'840	23'284'162

13. Honorar der Revisionsstelle

	31.12.20 CHF	31.12.19 CHF
Honorar für Revisionsdienstleistungen	39'750	46'050
Honorar für andere Dienstleistungen	–	–

14. Genehmigung Jahresrechnung durch das Bundesamt für Verkehr (BAV)
Aufgrund der Anpassung des Aufsichtssystems zu den Subventionen im öffentlichen Verkehr verzichtet das BAV auf die Genehmigung der Jahresrechnungen, prüft aber die genehmigten Jahresrechnungen. (Art. 37 Abs. 3 des Personenbeförderungsgesetzes).

15. Auswirkungen der COVID-19-Pandemie
Die Auswirkungen der COVID-19-Pandemie sind in der Jahresrechnung 2020 der VB berücksichtigt, so weit die entsprechenden Erfassungskriterien per Bilanzstichtag erfüllt waren.

Verwaltungsrat und Geschäftsleitung der VB verfolgen die Ereignisse weiterhin und treffen bei Bedarf die notwendigen Massnahmen. Im Zeitpunkt der Genehmigung dieser Jahresrechnung können die finanziellen und wirtschaftlichen Folgen der direkten und indirekten Auswirkungen dieser Pandemie auf die VB noch nicht zuverlässig beurteilt werden. Abgesehen von Auswirkungen einer länger andauernden, schweren Rezession kann die Fortführungsfähigkeit der VB aus heutiger Sicht als nicht gefährdet im Sinne von Art. 958a Abs. 2 OR betrachtet werden.

11. Événements essentiels survenus après la clôture du bilan
Aucun

12. Exigibilité des engagements à long terme portant intérêt

	31.12.20 CHF	*31.12.19 CHF*
Exigibilité entre 1 an	*2'278'322*	*2'278'322*
Exigibilité entre 2 et 5 ans	*7'824'888*	*8'274'888*
Exigibilité après 5 ans	*10'902'630*	*12'730'952*
Total des engagements à long terme portant intérêt	*21'005'840*	*23'284'162*

13. Honoraires de l'organe de révision

	31.12.20 CHF	*31.12.19 CHF*
Honoraires pour prestations de révision	*39'750*	*46'050*
Honoraires pour autres prestations	–	–

14. Approbation des comptes annuels par l'Office fédéral des transports publics (OFT)
En raison de l'adaptation du système de surveillance des subventions dans les transports publics, l'OFT renonce à approuver les comptes annuels, mais vérifie les comptes annuels approuvés (art. 37, al. 3 de la loi fédérale sur le transport de voyageurs).

15. Impact de la pandémie de Covid-19
L'impact de la pandémie de Covid-19 se reflète dans les comptes annuels 2020 des Tpb dans la mesure où les critères de comptabilisation pertinents étaient remplis à la date de clôture.

Le conseil d'administration et la direction des Tpb continuent à surveiller les événements et à prendre les mesures nécessaires, le cas échéant. Au moment de l'approbation de ces comptes annuels, l'impact financier et économique des effets directs et indirects de cette pandémie sur les Tpb ne peut pas encore être évalué de manière fiable. Indépendamment des effets d'une récession grave et prolongée, la capacité des Tpb à poursuivre leur activité ne peut, dans la perspective actuelle, être considérée comme menacée au sens de l'art. 958a, al. 2 CO.

REVISORENBERICHT
RAPPORT DES RÉVISEURS

BERICHT DER REVISIONSSTELLE

An den Verwaltungsrat der
Verkehrsbetriebe Biel

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung
Als Revisionsstelle gemäss Art. 11 des Reglements über die Gründung des selbstständigen Gemeindeunternehmens Verkehrsbetriebe Biel haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Verkehrsbetriebe Biel bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Verwaltungsrates
Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Reglement über die Gründung des selbstständigen Gemeindeunternehmens Verkehrsbetriebe Biel verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle
Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil
Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz und dem Reglement über die Gründung des selbstständigen Gemeindeunternehmens Verkehrsbetriebe Biel.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften
Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Verwaltungsrates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Biel–Bienne, 12. April 2021

BDO AG

Marcel Wasem
Leitender Revisor
Zugelassener
Revisionsexperte

Res Höschele

Zugelassener
Revisionsexperte

Beilage
Jahresrechnung

BDO AG, mit Hauptsitz in Zürich, ist die unabhängige, rechtlich selbstständige Schweizer Mitgliedsfirma des internationalen BDO Netzwerkes.

SBB CFF FFS
SO SCHÜTZEN WIR UNS.
NEU
WEITERHIN WICHTIG:
Abstand halten.
www.bag-coronavirus.ch

www.geschaeftsbericht.vb-tpb.ch

www.rapportannuel.vb-tpb.ch